

Awards Guide — Guide des prix

Table of Contents

Table des matières

Table of Contents	1	Table des matières	1
Awards Guide.....	2	Guide des prix	2
Introduction.....	2	Introduction	2
Overview and general criteria for awards.....	2	Aperçu et critères généraux pour les prix	2
Composition and Role of CSP Gatineau Awards Committee.....	4	Composition et rôle du comité des prix de la PCS Gatineau...	4
Procedures for the submission of award nominations.....	5	Procédures de nominations pour les prix.....	5
Large Plaques.....	5	Plaques murales	5
Award criteria	6	Critères des prix.....	6
Award language and plaque text.....	7	Langue utilisée pour les prix et le texte sur les plaques	7
Awards	7	Prix.....	7
Appreciation Award.....	7	Prix d'appréciation	7
Outstanding Contribution Award.....	8	Prix pour une contribution exceptionnelle	8
New Patroller of the Year Award	10	Prix du nouveau patrouilleur ou nouvelle patrouilleuse de l'année.....	10
Patroller of the Year Award.....	11	Prix du patrouilleur ou de la patrouilleuse de l'année	11
Instructor of the Year Award	12	Prix de l'instructeur ou de l'institutrice de l'année	12
Assistant Patrol Leader of the Year Award	13	Prix du chef de patrouille adjoint ou de la cheffe de patrouille adjointe	13
André Boudreault Education Award.....	14	Prix de l'Éducation André Boudreault.....	14
Executive member of the Year Award	16	Prix du dirigeant ou de la dirigeante de l'année	16
Life Member Award	17	Prix du membre à vie.....	17
Patrol of the Year Award.....	18	Prix de la Patrouille de l'année.....	18
Recognitions.....	20	Reconnaisances	20
Retirement.....	20	Retraite	20
Years of service recognition	21	Reconnaissance des années de service	21
Trophies.....	23	Trophées.....	23
First Aid Competition Trophy	23	Trophée de la compétition de secourisme	23
Ceremony	23	Cérémonie.....	23
Awards ceremony	23	Cérémonie de remise des prix	23
Ceremony planning.....	23	Planification de la cérémonie	23
Awards presentations.....	23	Présentation des prix	23

Awards Guide

Guide des prix

Introduction

The CSP Gatineau has around 300 members providing advanced care first aid services to local Areas. Our members are also active in off-snow venues throughout the year, including sporting events, music festivals, cultural festivals, events held at TD Place, and at other locations in the National Capital Region.

An organization such as the CSP can only succeed in fulfilling its mandate because of the dedicated corps of volunteers who form the backbone of the organization. It is important for any organization such as the CSP to recognize individuals and groups who, while fulfilling their mandates, go beyond what is expected and required of them. The purpose of the awards process is to recognize these individuals who exceed their commitments thereby making significant contributions to the success of the CSP and more specifically, the CSP Gatineau.

This document outlines the awards that can be granted by the CSP Gatineau and it describes the process for submitting award nominations. Separate guides are available for nominations for National awards and Division (Québec Division) awards.

Overview and general criteria for awards

Awards may be granted to persons or groups who make a significant contribution to the success of the CSP Gatineau, members or not. It is important to understand that the term “significant contribution” implies that the nominee has exceeded CSP Gatineau commitments and expectations (e.g., attendance, training, recertification, etc.).

Introduction

La PCS Gatineau compte environ 300 membres qui offrent des services de premiers soins avancés aux stations de glisse locales. Nos membres sont également actifs dans des activités non liées à la glisse tout au long de l'année, notamment des événements sportifs, des festivals de musique, des festivals culturels et des événements tenus à la Place TD et dans d'autres endroits de la région de la capitale nationale.

Un organisme comme la PCS ne peut réussir à remplir son mandat que grâce au corps de bénévoles dévoués qui forment l'épine dorsale de cet organisme. Il est important pour tout organisme tel que la CSP de reconnaître les personnes et les groupes qui, dans le cadre de leur mandat, font plus que ce qui est attendu et requis d'eux. Le but du processus d'attribution des prix est de reconnaître ces personnes qui vont au-delà de leurs engagements et contribuent ainsi de façon significative au succès de la PCS et plus particulièrement de la PCS Gatineau.

Le présent document décrit les prix qui peuvent être décernés par la PCS Gatineau et le processus de mise en candidature. Des guides distincts sont disponibles pour les mises en candidature aux prix du national et aux prix de la division (Division du Québec).

Aperçu et critères généraux pour les prix

Les prix peuvent être décernés à des individus et à des groupes qui contribuent de manière significative au succès de la PCS Gatineau, qu'ils soient membres de la PCS ou non. Il est important de comprendre que le terme « contribution significative » implique que le candidat a dépassé les exigences de son tableau de service et les autres engagements de PCS Gatineau qui sont attendus de chaque membre (par exemple, formation, recertification, etc.).

Zone Gatineau Zone

Who can nominate

Any member in good standing in the CSP Gatineau may nominate a member or non-member for an award. However, all nominations must be submitted through the Patrol Leader or designated delegate. Members of the Awards Committee may nominate members and non-members but must recuse themselves from the decision to grant the award or not.

Self-nominations are accepted but are particularly scrutinized during review for applicability.

Anyone else, including Area management for example, may contact members of the Executive Committee, such as the VP Operations for example, to suggest or recommend a member for recognition. In this situation, the member of the Executive Committee can forward the request to the Awards Committee for evaluation.

Timeline

Nominations can be made at any time during the year. However, there are some deadlines that need to be imposed to be able to hold an Awards Ceremony at the end of the season. This must be balanced with the need to complete most of the season in order for year-long contributions to be made (such as meeting attendance requirements).

The normal patrol seasons end in March. Therefore, it should be possible for anyone wishing to submit a nomination for a CSP Gatineau Award and have it approved by their Patrol Leader by mid-April. This gives the Awards Committee a few weeks to assess the nominations and grant the CSP Gatineau awards.

Holding an Awards Ceremony in mid-June allows for over a month to go through the process of finalizing the granting of awards and having the plaques and gifts prepared in time.

Qui peut soumettre une nomination

Tout membre en règle de la PCS Gatineau peut proposer un membre ou un non-membre pour un prix. Cependant, toutes les nominations doivent être soumises par le chef de patrouille ou son délégué autorisé. Les membres du comité des prix peuvent soumettre des nominations de membres ou non-membres mais doivent se récuser de la décision de décerner le prix ou non.

Un membre peut soumettre une nomination qui l'inclut mais ces nominations seront minutieusement validées pour ce qui est de leur pertinence.

N'importe qui d'autre incluant les gestionnaires de station, par exemple, peut contacter des membres du comité exécutif, tel que le vice-président aux opérations par exemple, pour suggérer ou recommander la nomination d'un membre. Dans ce cas, le membre du comité exécutif peut faire suivre la demande au comité des prix pour évaluation.

Chronologie

Les nominations peuvent être soumises en tout temps pendant l'année. Cependant, il y a certaines échéances à rencontrer pour que la cérémonie des prix puisse être tenue en fin de saison. Il faut considérer que la saison doit préférablement être substantiellement avancée pour que les exigences annuelles soient remplies (telles que le nombre minimum de quarts de garde).

La saison typique de patrouille finit en mars. Il devrait donc être possible pour quiconque de soumettre une nomination pour un prix de la PCS Gatineau et la voir approuvée par le chef de patrouille avant la mi-avril. Cela donne au comité des prix quelques semaines pour évaluer les nominations et décerner les prix.

Tenir la soirée des prix à la mi-juin donne plus d'un mois pour finaliser l'attribution des prix, puis faire préparer les plaques et cadeaux à temps.



PATROUILLE CANADIENNE DE SKI
CANADIAN SKI PATROL™

Zone Gatineau Zone

Composition and Role of CSP Gatineau Awards Committee

The CSP Gatineau Awards Committee is composed of a minimum of five active members including a chairperson who is appointed by the Zone President and must be a member in good standing of CSP Gatineau. Committee members include the committee chairperson, the Zone President, the Vice President of Education, the Vice President of Administration and one member-at-large.

The member-at-large is selected by the other Awards Committee members. Such a member-at-large is usually a member who has previously made high quality nominations that met the Awards Guidelines.

The Awards Committee can bring in a second member-at-large, with approval from the CSP Gatineau President, in any given year based on the applications submitted and the Patrol representation on the Awards Committee to avoid the appearance of favouritism when the committee is formed of multiple members from the same Patrol.

National and Division award nomination review

The Awards Committee oversees the awards process for the CSP Gatineau. While any member in good standing may submit a nomination for a National or Division award, the Committee ensures that all members of the CSP Gatineau are aware of the respective deadlines and the criteria for the respective awards.

In addition, the Committee maintains a list of potential candidates for National and Division awards and, when the situation warrants, it submits nominations on behalf of the CSP Gatineau.

Composition et rôle du comité des prix de la PCS Gatineau

Le comité des prix de la PCS Gatineau est composé d'un minimum de cinq membres actifs, incluant un président nommé par le président de la zone et qui doit être un membre en règle de la PCS Gatineau. Les membres du comité incluent le président du comité, le président de la zone, le vice-président à la formation, le vice-président à l'administration et un membre régulier n'occupant aucune fonction majeure au sein de la PCS Gatineau.

Le membre régulier est choisi par les autres membres du comité des prix. Ce membre est typiquement quelqu'un qui a par le passé soumis des nominations de haute qualité et qui ont rencontré les lignes directrices des prix.

Le comité des prix peut nommer un deuxième membre régulier au sein du comité, sous approbation du président de la PCS Gatineau, n'importe quelle année selon les nominations soumises et la représentation des Patrouilles au sein du comité pour éviter l'apparence de favoritisme lorsque le comité est formé de plusieurs membres d'une même Patrouille.

Examen des nominations au national et à la division

Le comité des prix supervise le processus d'attribution des prix pour la PCS Gatineau. Même si tout membre en règle peut déposer une nomination pour un prix au national ou à la division, le comité s'assure que tous les membres de la PCS Gatineau sont au courant des échéances et critères pour chaque prix.

De plus, le comité tient une liste des candidats aux prix du national et de la division et, lorsque la situation le requiert, dépose les nominations au nom de la PCS Gatineau.



Zone Gatineau Zone

Award nomination review

With respect to the CSP Gatineau awards, the Awards Committee plays a more direct role. It ensures that the relevant guidelines and deadlines are available to all members of the CSP Gatineau and it evaluates all the submissions according to set criteria that are listed below in this document. The Awards Committee has the sole authority to grant awards and recognitions.

Committee meetings

The Committee meets on an as-required basis.

Procedures for the submission of award nominations

Award nominations for Division and National are submitted through the National Awards website. CSP Gatineau awards are submitted as Word documents by PLs or their delegates sent by email to the Awards Committee chairperson.

The Committee decides whether an award is to be granted at all. In some circumstances, if there are no deserving candidates, some awards may not be granted that year. As well, although some awards are individual awards, as noted in their description, the Committee may decide to grant these individual awards to more than one deserving candidate in situations where there are multiple equally deserving candidates.

Large Plaques

While in the past CSP Gatineau carried a set of large plaques, one per award, with the list of all recipients of the award over the years, these large plaques had to be collected every year in time to be engraved again, which was always difficult.

As well, they were often scratched or otherwise damaged. Lastly, the plaques would eventually be full and need to be condensed or replaced.

Examen des nominations

Le comité des prix joue un rôle plus direct pour les prix de la PCS Gatineau. Le but est de s'assurer que les lignes directrices et échéances sont disponibles pour tous les membres de la PCS Gatineau. Il s'assure que toutes les nominations rencontrent les critères définis dans le présent document. Le comité des prix a le droit de regard exclusif pour décerner des prix et reconnaissances.

Séances du comité

Le comité se réunit au besoin.

Procédures de nominations pour les prix

Les nominations pour les prix au national et à la division sont soumises à partir du site des prix du national. Les nominations pour les prix de la PCS Gatineau sont soumises par les chefs de patrouille ou leur délégué en utilisant des documents Word envoyés au président du comité des prix.

Le comité décide si un prix doit être décerné ou non. Dans certains cas, s'il n'y a pas de candidat qui le mérite, certains prix peuvent ne pas être décernés cette année-là. Quoique certains prix ne sont décernés normalement qu'à une seule personne, tel qu'indiqué dans leur description, le comité peut décider de le décerner à plus d'un candidat dans les situations où il y a plusieurs candidats qui le méritent également.

Plaques murales

Dans le passé, la PCS Gatineau utilisait un ensemble de plaques murales, une par prix, avec la liste de chaque récipiendaire au cours des années. Ces plaques murales devaient être récupérées à chaque année à temps pour être gravées, ce qui était toujours difficile.

De plus, elles étaient souvent abîmées. Enfin, les plaques devenaient pleines et devaient être condensées ou remplacées.

Zone Gatineau Zone

Individual Patrol plaques

In 2025, a new approach was proposed and approved by the CSP Gatineau Executive. Each Patrol is given one large plaque that can hold a large number of plates. In this manner, each Patrol can care for and show off this large plaque wherever they prefer, such as their patrol room.

Each year, each Patrol receives a set of plates, one for each of their members who received an award that year, other than service awards.

Each plate is in the following format (each entry centered):

- Year of the award (*Level*)
- Name of the recipient
- Name of the award

The *Level* is the level of the organisation: Zone, Division, or National.,

List of recipients over the years

The CSP Gatineau continues to maintain a list of each recipient of each award over the years. Such a list is posted on the CSP Gatineau website, for example.

Award criteria

Each award listed in this document outlines the specific criteria that must be met in order for the candidates to be eligible to receive the award. The Committee will consider the following series of questions in order to determine whether candidates should be granted an award.

- Why is this candidate more deserving of the award than other candidates who may have been nominated? Specific examples are important.
- What are this candidate's outstanding achievements?

Plaques murales pour chaque Patrouille

En 2025, une nouvelle approche a été proposée et approuvée par le comité exécutif de la PCS Gatineau. Une plaque murale avec un grand nombre de places pour des petites plaques métalliques est donnée à chaque Patrouille qui prend soin de sa plaque murale et peut la mettre en évidence là où elle le désire, par exemple dans le local de patrouille.

À chaque année, chaque Patrouille reçoit un ensemble de petites plaques métalliques, une par membre ayant reçu un prix cette année-là, sauf pour les reconnaissances des années de service.

Chaque petite plaque métallique suit le format suivant (chaque ligne est centrée) :

- Année du prix (*Niveau*)
- Nom du récipiendaire
- Nom du prix

Le *Niveau* est le niveau hiérarchique de l'organisation : Zone, Division ou National.

Liste des récipiendaires au cours des années

La PCS Gatineau continue de tenir une liste des récipiendaires de chaque prix au cours des années. Cette liste est publiée sur le site web de la PCS Gatineau par exemple.

Critères des prix

Chaque section de ce document énumérant un prix décrit les critères spécifiques qui doivent être satisfaits pour que le candidat puisse se voir décerner le prix. Le comité examinera la série de questions suivantes afin de déterminer si un candidat mérite ou non le prix.

- Pourquoi ce candidat mérite-t-il davantage le prix que les autres candidats qui ont été proposés? Les exemples probants sont importants.
- Quelles sont les performances exceptionnelles de ce candidat?



Zone Gatineau Zone

- How did this candidate's level of contribution benefit their respective Patrol, CSP Gatineau, or both?

Examples of the traits are listed with each award, where applicable. The examples are intended to guide the individuals preparing the submissions. They are NOT exclusive lists – additional traits can be provided in the nominations.

Award language and plaque text

Text on individual award plaques are either bilingual or in the specific language preferred by the recipient as noted in Yeti or by the member.

The plaques for awards granted at the Zone level do not mention the recipient's Patrol or Area. Only plaques for awards specific to Areas (appreciation, APL of the Year, etc.) bear the name of the Area.

Awards

Appreciation Award

This is an individual award for a member, a non-member, or an organisation. There is no limit to the number of recipients for this award each year.

Objective

To recognize members or non-members of the patrol for their contribution to CSP Gatineau above and beyond the expectation of their function within, or for their assistance and support to the CSP Gatineau. Contribution can be limited to the member's own Patrol.

Eligibility

- Non-member or member in good standing, volunteer or paid. The award may also be presented to groups of non-members.

- Comment les contributions de ce candidat ont-elles profité à sa Patrouille, à la PCS Gatineau ou aux deux?

Des exemples de ces caractéristiques sont énumérés pour chaque prix, le cas échéant. Ces exemples ont pour but de guider les personnes qui préparent les candidatures. Il ne s'agit pas de listes exclusives; des caractéristiques supplémentaires peuvent être ajoutés dans les nominations.

Langue utilisée pour les prix et le texte sur les plaques

Le texte inscrit sur les plaques individuelles est soit bilingue ou dans la langue préférée du récipiendaire selon son choix indiqué dans Yeti ou par le membre.

Les plaques pour les prix décernés au niveau de la zone ne mentionnent pas la station ou Patrouille du récipiendaire. Seules les plaques pour les prix attribués pour des contributions locales à une Patrouille portent le nom de la station (appréciation, chef de patrouille adjoint de l'année, etc.).

Prix

Prix d'appréciation

Ce prix est pour un seul membre, un non-membre ou une organisation. Il n'y a pas de limite au nombre de récipiendaires de ce prix chaque année.

Objectif

Reconnaître les membres ou les non-membres de la patrouille pour leur contribution à la PCS Gatineau au-delà des attentes de leur fonction au sein de, ou pour leur aide et leur soutien à la PCS Gatineau. Les contributions d'un membre peuvent être limitées à sa Patrouille.

Admissibilité

- Membre en règle ou non-membre, bénévole ou rémunéré. Le prix peut également être décerné à des groupes de non-membres.

Zone Gatineau Zone

Examples

Examples of qualities or traits a deserving member, non-member or organisation may exhibit:

- Initiator of ideas or activities - proactive
- Team player - Positive attitude
- Coordinator of an activity, i.e., social event
- Participated on committees or special projects - multi-functions
- Extraordinary support of a Patrol

Method of Award

The recipient or recipients each receive a bilingual personal keeper plaque with the following text:

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'un membre, non-membre ou une organisation méritante peut présenter :

- Initiateur d'idées ou d'activités - proactive
- Esprit d'équipe - Attitude positive
- Coordinateur d'une activité, par exemple un événement social
- Participant à des comités ou des projets spéciaux - multifonctions
- Soutien hors de l'ordinaire d'une Patrouille

Mode d'attribution

Le ou les récipiendaires recevront chacun une plaque personnelle bilingue comportant la mention suivante :



Zone Gatineau Zone

APPRECIATION AWARD

PRIX D'APPRÉCIATION

[season years | années de la saison]

PRESENTED TO – REMIS À

[name | nom]

[Patrol Area or Group name | Station de sa Patrouille ou nom du groupe]

Outstanding Contribution Award

This is an individual award for a member. There is no limit to the number of recipients for this award each year.

Objective

To recognize a member for their contribution above and beyond their expected function within the CSP Gatineau, in promoting, expanding, and supporting the programs and policies of the CSP Gatineau.

Prix pour une contribution exceptionnelle

Ce prix est pour un seul membre. Il n'y a pas de limite au nombre de récipiendaires de ce prix chaque année.

Objectif

Reconnaître un membre pour sa contribution au-delà de ses fonctions attendues dans la zone, dans la promotion, l'expansion et le soutien des programmes et des politiques de la PCS Gatineau.



PATROUILLE CANADIENNE DE SKI
CANADIAN SKI PATROL™

Zone Gatineau Zone

Eligibility

- Member in good standing, volunteer or paid.
- Members having met the minimum requirements for their assigned position.
- Member contributions must have been outside of their Patrol and Area.
- Contribution must be over and above what was expected of the candidates in their assigned roles.

Examples

Examples of qualities or traits a deserving member may exhibit:

- Positive attitude
- Client service focus
- Strong leadership skills
- Strong organizational and planning skills
- Ability to motivate
- A mentor
- Initiator of ideas or activities - proactive
- Lead special projects, social activities, First Aid Competition
- Reliable
- Contributes in many areas of the organization
- Personify the spirit of the CSP

Method of Award

The successful candidate receives a personal keeper plaque. inscribed as follows:

Admissibilité

- Membre en règle, bénévole ou rémunéré.
- Membres ayant satisfait aux exigences minimales du poste qui leur a été assigné.
- Les contributions des membres doivent avoir été faites hors de leur Patrouille et station.
- Les contributions doivent être au-delà des attentes de ces candidats dans leurs assignations.

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'un membre méritant peut présenter :

- Attitude positive
- Orientation vers le service à la clientèle
- Meneur ayant des compétences solides
- Sens aigu de l'organisation et de la planification
- Capacité à motiver
- Un mentor
- Initiateur d'idées ou activités - proactif
- Diriger des projets spéciaux, des activités sociales, une compétition de secourisme
- Fiable
- Contribue dans de nombreux domaines de l'organisation
- Personnifie l'esprit de la PCS

Mode d'attribution

Le candidat retenu ou la candidate retenue recevra une plaque individuelle bilingue comportant la mention suivante :



Zone Gatineau Zone

Outstanding Contribution Award
Prix pour une contribution exceptionnelle
[years of the season | années de la saison]
presented to | décerné à
[name | nom]

Zone Gatineau Zone

New Patroller of the Year Award

This is an individual award. Normally, a single New Patroller of the Year award is granted each year.

Objective

To recognize a first-year member for their contribution above and beyond their expected function within the CSP Gatineau. Although the patrol leader is responsible for this nomination, the identification of a deserving individual is generally done in consultation with the Patrol leadership at their Area.

Eligibility

- First year member in good standing, volunteer or paid.
- Must have met minimum Patrol attendance requirements.
- Must have contributed outside of their immediate Patrol (e.g., other Patrols, special events, etc.).

Examples

Examples of qualities or traits a deserving person or organisation may exhibit:

- Positive attitude and contribution.
- Participated on committees or coordinated projects and events.
- Initiator of ideas or activities – proactive, team player.
- Met Patrol attendance requirements, as well as punctuality, participation in special projects, social activities, FA Comp, etc.
- Personify the spirit of the CSP.
- Paid patrollers who have participated outside of their paid position.

Method of Award

The successful candidate receives a bilingual personal plaque inscribed as follows:

Prix du nouveau patrouilleur ou nouvelle patrouilleuse de l'année

Ce prix est pour un seul membre. Normalement, un seul prix du nouveau patrouilleur ou nouvelle patrouilleuse de l'année est décerné chaque année.

Objectif

Reconnaître un membre de première année pour sa contribution au-delà de sa fonction attendue dans la PCS Gatineau. Bien que le chef de patrouille de la station soit responsable de cette nomination, l'identification d'une personne méritante se fait généralement en consultation avec la direction de la Patrouille de sa station.

Admissibilité

- Être un membre en règle de première année, bénévole ou rémunéré.
- Satisfaire aux exigences minimales de quarts de garde à sa station.
- Doit avoir contribué en dehors de sa Patrouille immédiate (*c.-à-d.*, autres Patrouilles, événements hors-station, etc.).

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'un membre ou une organisation méritante peut présenter :

- Attitude positive et contribution.
- A participé à des comités ou coordonné des projets et des événements.
- Initiateur d'idées ou d'activités - proactive, esprit d'équipe.
- Avoir rencontré les exigences de sa Patrouille ainsi qu'assiduité, ponctualité, participation à des projets spéciaux ou des activités sociales, compétition de premiers soins, etc.
- Personnifier l'esprit de la PCS.
- Pour les membres rémunérés, il est important qu'ils aient participé en dehors de leur poste rémunéré.

Mode d'attribution

Le candidat retenu ou la candidate retenue recevra une plaque bilingue comportant la mention suivante :



PATROUILLE CANADIENNE DE SKI
CANADIAN SKI PATROL™

Zone Gatineau Zone



PATROUILLE CANADIENNE DE SKI
CANADIAN SKI PATROL™

Zone Gatineau Zone

New Patroller of the Year

Nouveau patrouilleur de l'année [adapté selon le genre]

Nouvelle patrouilleuse de l'année [adapté selon le genre]

[years of the season | années de la saison]

[name | nom]

Patroller of the Year Award

This is an individual award. Normally, a single Patroller of the Year award is granted each year.

Objective

To recognize a returning member for their contribution above and beyond their expected function within the CSP Gatineau.

Eligibility

- Member in good standing, volunteer or paid.
- Two or more years of active patrolling.
- Exceeds Area attendance requirements.

Examples

Examples of qualities or traits a deserving person or organisation may exhibit:

- Positive attitude.
- Committee/coordinator/special project - multi-functions.
- Organized a social event.
- Initiator of ideas/activities – proactive.
- Team player.
- Exceed area attendance requirements as well as punctuality, participation in special projects, social activities, FA Comp.
- Personify the spirit of the CSP.
- Participated in sanctioned Special Events.
- Leadership position such as team leader, jacket coordinator, etc.

Prix du patrouilleur ou de la patrouilleuse de l'année

Ce prix est pour un seul membre. Normalement, un seul prix du patrouilleur ou de la nouvelle patrouilleuse de l'année est décerné chaque année.

Objectif

Reconnaître un vétéran ou une vétéranne pour sa contribution au-delà de ses fonctions habituelles dans la PCS Gatineau.

Admissibilité

- Membre en règle bénévole ou rémunéré.
- Deux ans ou plus de patrouille active.
- Doit avoir satisfait aux exigences minimales de quarts de garde à sa station.

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'une personne ou une organisation méritante peut présenter :

- Attitude positive.
- Comité/coordonnateur/projet spécial – occupe plusieurs postes.
- Organisation d'un événement social.
- Initiateur d'idées/activités - proactif
- Esprit d'équipe
- Dépasser les exigences de sa Patrouille telles que l'assiduité, la ponctualité, la participation à des projets spéciaux, des activités sociales, à la compétition de secourisme.
- Personnifier l'esprit de la CSP.
- Participation à des événements hors-station.
- Poste de leadership tel que chef d'équipe, coordonnateur de vestes, etc.

- Instructor or Instructor Trainer.
- Paid patrollers who have participated outside their paid position.

Method of Award

The successful candidate receives a bilingual personal keeper plaque inscribed as follows:

- Instructeur ou maître-instructeur.
- Patrouilleurs rémunérés ou patrouilleuses rémunérées qui ont participé en dehors de leur poste rémunéré.

Mode d'attribution

Le candidat retenu ou la candidate retenue recevra une plaque bilingue comportant la mention suivante :



Patroller of the Year

Patrouilleur de l'année [adapté selon le genre]

Patrouilleuse de l'année [adapté selon le genre]

[years of the season | années de la saison]

[name | nom]

Instructor of the Year Award

This is an individual award.

Objective

To recognize an instructor or instructor-trainer for their contribution above and beyond the expected time and effort in training fellow members. Although any Patrol Leader may submit candidates for this award, the selection of the successful recipient is the responsibility of the V.P. Education.

This award is in memory of Steve Saunders, owner and operator of Vorlage Ski Area, an avid CSP supporter.

Eligibility

- Member in good standing, volunteer or paid.
- Minimum of one year experience as an instructor.
- Has a current ICP certification.
- Is an active Instructor or Instructor Trainer.
- Exceeded CSP Gatineau Instructor minimum requirements.

Prix de l'instructeur ou de l'instructrice de l'année

Ce prix est pour un seul membre.

Objectif

Reconnaître un instructeur, une instructrice, un maître-instructeur ou une maître-instructrice pour sa contribution au-delà du temps et de l'effort attendus pour la formation des autres membres. Bien que tout chef de patrouille puisse soumettre des candidats pour ce prix, la sélection du récipiendaire est la responsabilité du vice-président à la formation.

Ce prix est à la mémoire de Steve Saunders, propriétaire et gestionnaire de la station Ski Vorlage, un fervent supporteur de la PCS.

Admissibilité

- Membre en règle, bénévole ou rémunéré.
- Doit avoir au moins un an d'expérience en tant qu'instructeur ou instructrice.
- Doit avoir une certification du PCI en vigueur.
- Être un instructeur, une instructrice, un maître-instructeur ou une maître-instructrice.
- Avoir dépassé les exigences minimales pour les instructeurs de la PCS Gatineau.

Examples

Examples of qualities or traits a deserving person or organisation may exhibit:

- Positive attitude
- Initiator of ideas/activities - proactive
- Team player
- Personify the spirit of the CSP
- Participation in instructor recertification, returnee requalification, FA course, snow sliding evaluation, on snow training, FA Comp, Comp training, teach ICP courses, mentoring

Method of Award

The successful candidate receives a bilingual plaque inscribed as follows:

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'une personne ou une organisation méritante peut présenter :

- Attitude positive
- Initiateur d'idées/activités - proactif
- Esprit d'équipe
- Personnifie l'esprit de la PCS
- Participation à la recertification des instructeurs à la requalification des vétérans, au cours de SA, à l'évaluation des habiletés de glisse, à la formation sur pistes, à la compétition de secourisme, à l'enseignement au cours du PCI, mentorat

Mode d'attribution

Le candidat retenu ou la candidate retenue recevra une plaque bilingue comportant la mention suivante :



Instructor of the Year

Instructeur de l'année [adapté selon le genre]

Instructrice de l'année [adapté selon le genre]

[years of the season | années de la saison]

[name | nom]

Assistant Patrol Leader of the Year Award

This is an individual award. This is a Patrol-specific award and therefore the name of the Area is shown on the individual plaque.

Objective

To recognize an Assistant Patrol Leader for their contribution above and beyond their expected function within the Zone.

Eligibility

- Member in good standing, volunteer or paid.
- Registered and approved APL during the award year.
- Has met minimum Patrol APL requirements such as attendance and punctuality.

Prix du chef de patrouille adjoint ou de la cheffe de patrouille adjointe

Ce prix est pour un seul membre. Ce prix est spécifique à une Patrouille et pour cette raison, le nom de la station apparaît sur la plaque individuelle.

Objectif

Reconnaître un chef de patrouille adjoint ou une cheffe de patrouille adjointe pour sa contribution au-delà de sa fonction attendue dans la zone.

Admissibilité

- Membre en règle, bénévole ou rémunéré.
- Chef de patrouille adjoint ou cheffe de patrouille adjointe pendant l'année du prix.
- Doit avoir satisfait aux exigences minimales d'un chef de patrouille adjoint telles que l'assiduité et la ponctualité.

Zone Gatineau Zone

- Should have contributed outside of their local Patrol.

Examples

Examples of qualities or traits a deserving person or organisation may exhibit:

- Positive attitude
- Client service focus
- Able to fill in for the PL in their absence
- Strong leadership skills
- Strong organizational and planning skills
- Ability to motivate and lead teams
- A mentor
- Initiator of ideas or activities - proactive
- Team player
- Participation in special projects, social activities, FA Comp, etc.
- Personify the spirit of the CSP

Method of Award

The successful candidate receives a bilingual personal keeper plaque inscribed as follows:

- Devrait avoir contribué ailleurs que seulement dans sa Patrouille.

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'une personne ou une organisation méritante peut présenter :

- Attitude positive
- Orientation vers le service à la clientèle
- Être capable de remplacer le chef de patrouille en son absence
- Meneur ayant des compétences solides
- Sens aigu de l'organisation et de la planification
- Capacité à motiver et à diriger des équipes
- Un mentor
- Initiateur d'idées ou activités - proactif
- Esprit d'équipe
- Participation à des projets spéciaux, activités sociales, compétition de secourisme, etc.
- Personnifier l'esprit de la PCS

Mode d'attribution

Le candidat retenu ou la candidate retenue recevra une plaque bilingue comportant la mention suivante :



Assistant Patrol Leader of the Year Award

Prix du chef de patrouille adjoint de l'année [adapté selon le genre]

Prix de la cheffe de patrouille adjointe de l'année [adapté selon le genre]

[years of the season | années de la saison]

[name | nom]

[Area name | nom de sa station]

André Boudreault Education Award

This is an individual award that will be granted only when there is a deserving member.

Objective

To recognize a member who is enrolled in a full time post-secondary program at a recognized educational institution, for their contribution above and beyond their expected function within the CSP Gatineau.

Prix de l'Éducation André Boudreault

Ce prix est pour un seul membre et ne sera décerné que lorsqu'il y aura un membre méritant.

Objectif

Reconnaître un membre inscrit à un programme d'études postsecondaires à temps plein dans un établissement d'enseignement reconnu, pour sa contribution au-delà de ses fonctions dans la PCS Gatineau.



Zone Gatineau Zone

André Boudreault was a long-term member of the CSP Gatineau who passed away while still an active member. As part of his will, André donated to the CSP Gatineau to establish a trust for young members who contribute substantially to the CSP Gatineau while enrolled in a post-secondary program. The amount of the award is reviewed occasionally and is funded from the income generated by the trust.

Eligibility

- Member in good standing, volunteer or paid who has participated outside their paid position.
- Enrolled in a full time post-secondary program at a recognized (accredited) educational institution during the award year.
- Must have met minimum Patrol attendance requirements, as well as punctuality, participation in special projects, social activities, FA Comp etc.

Examples

Examples of qualities or traits a deserving person may exhibit:

- Demonstrated a positive attitude.
- Performed multiple functions, either on Area or CSP Gatineau committees or on special projects.
- Organised social events.
- Initiator of ideas or activities – proactive.
- Is a team player.
- Personifies the spirit of the CSP

Method of Award

The successful candidate receives a cheque in the amount of \$500 and a unilingual personal keeper plaque inscribed as follows:

André Boudreault a longtemps été membre de la PCS Gatineau qui est décédé alors qu'il était encore un membre actif. Dans son testament, André a fait un don à la PCS Gatineau pour la création d'une fiducie pour les jeunes membres qui contribuent substantiellement à la PCS Gatineau pendant qu'ils sont inscrits à un programme d'études post-secondaire. Le montant attribué est révisé occasionnellement et les fonds proviennent des revenus générés par la fiducie.

Admissibilité

- Membre en règle bénévole ou rémunéré qui a participé en dehors de son poste rémunéré.
- Doit être inscrit à un programme d'études postsecondaires à temps plein dans un établissement d'enseignement reconnu (accrédité) pendant l'année d'attribution.
- Doit avoir rencontré les exigences minimales de quarts de garde à sa station telles que l'assiduité, la ponctualité, la participation à des projets spéciaux, des activités sociales, compétition de secourisme, etc.

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'une personne méritante peut présenter :

- Avoir fait preuve d'une attitude positive
- Avoir exercé de multiples fonctions, que ce soit au sein de comités à sa station ou dans la zone ou dans le cadre de projets spéciaux.
- Organisation d'événements sociaux
- Initiateur d'idées/activités - proactif
- Avoir de l'esprit d'équipe
- Personnifier l'esprit de la PCS

Mode d'attribution

Le candidat retenu ou la candidate retenue recevra un chèque de 500 \$ et une plaque personnelle unilingue comportant la mention suivante :



The André Boudreault Education Award
for [years of the season] is granted to
[name]
in recognition of their commitment to the
CSP Gatineau while registered in a recognized
post-secondary education program.



Le prix de l'éducation André Boudreault
de [années de la saison] est décerné à
[nom]
en reconnaissance de son engagement envers la
PCS Gatineau alors qu'inscrit à un programme
[adapté au genre]
PCS Gatineau alors qu'inscrite à un programme
d'éducation post-secondaire.

Executive member of the Year Award

This is an individual award.

Objective

For members of the CSP Gatineau Executive Committee to recognize one of their peers for their contribution above and beyond their expected function within the CSP Gatineau.

This award is chosen by secret ballot. All members of the Executive plus the Awards Committee Chairperson have one ballot per person and not by role.

Eligibility

- Member in good standing, volunteer or paid.
- Must have been an appointed member of the Executive during the award year.
- Executive includes President, Vice Presidents, and Patrol Leaders.
- Has worked tirelessly to advance the goals of the CSP Gatineau.

Examples

Examples of qualities or traits a deserving person may exhibit:

- Positive attitude
- Client service focus
- Strong leadership skills
- Strong organizational and planning skills
- Ability to motivate and lead teams
- A mentor

Prix du dirigeant ou de la dirigeante de l'année

Ce prix est pour un seul membre.

Objectif

Pour que les membres du comité exécutif de la PCS Gatineau puissent reconnaître un de leurs pairs pour sa contribution au-delà des attentes pour sa fonction au sein du comité exécutif de la PCS Gatineau.

Le prix est attribué par vote secret. Tous les membres du comité exécutif et le président du comité des prix ont un seul vote par personne et non par rôle.

Admissibilité

- Membre en règle, bénévole ou rémunéré.
- Doit avoir été un membre désigné du comité exécutif au cours de l'année du prix.
- Le comité exécutif comprend le président, les vice-présidents et les chefs de patrouille.
- Avoir travaillé avec acharnement pour avancer les objectifs de la PCS Gatineau.

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'une personne méritante peut présenter :

- Attitude positive
- Orientation vers le service à la clientèle
- Meneur ayant des compétences solides
- Sens aigu de l'organisation et de la planification
- Capacité à motiver et à diriger des équipes
- Un mentor



PATROUILLE CANADIENNE DE SKI
CANADIAN SKI PATROL™

Zone Gatineau Zone

- Initiator of ideas or activities - proactive
- Team player
- Personify the spirit of the CSP
- Represents the CSP Gatineau to external groups
- Participates in Special Events

Method of Award

The successful candidate receives a unilingual personal keeper plaque inscribed as follows:



Zone Gatineau Zone

Executive Member of the Year
[years of the season]
[name]

Life Member Award

This is an individual, numbered award that will be granted only when there is a deserving member. It is not necessary to grant this award each year. This is the only numbered award granted by the CSP Gatineau. Numbers are consecutive in the chronological order they have been granted. More than one such award may be granted each year.

Objective

This award is intended to honour a member who has shown an exceptional contribution to the aims and goals of the CSP Gatineau over many years.

Eligibility

- Volunteer member in good standing with at least ten years of service.
- Should have previously received awards from the Zone, Division, and National.

- Initiateur d'idées ou activités - proactif
- Esprit d'équipe
- Personnifie l'esprit de la PCS
- Représenter la PCS Gatineau auprès de groupes externes
- Participation aux événements hors-station

Mode d'attribution

Le candidat retenu ou la candidate retenue recevra une plaque individuelle unilingue comportant la mention suivante :



Zone Gatineau Zone

Dirigeant de l'année [adapté selon le genre]
Dirigeante de l'année [adapté selon le genre]
[années de la saison]
[nom]

Prix du membre à vie

Ce prix est pour un seul membre et ne sera décerné que lorsqu'il y a un membre méritant. Il n'est pas nécessaire de le remettre chaque année. C'est le seul prix numéroté décerné par la PCS Gatineau. Les numéros sont consécutifs dans l'ordre chronologique dans lequel ils ont été décernés. Plus d'un de ces prix peuvent être décernés chaque année.

Objectif

Ce prix est destiné à honorer un membre qui a fait preuve d'une contribution exceptionnelle aux buts et objectifs de la zone au cours de plusieurs années.

Admissibilité

- Membre bénévole en règle ayant au moins dix années de service.
- Devrait avoir déjà reçu des prix de la zone, de la division et du national.

Zone Gatineau Zone

- Must be considered a builder of the CSP Gatineau.

Examples

Examples of qualities or traits a deserving person may exhibit:

- Served as a member of the Executive.
- Coordinated activities within the CSP Gatineau.
- Developed new CSP Gatineau programs.
- Elevate the CSP Gatineau within the Division and National levels.
- Personify the spirit of the CSP.
- Represented the CSP Gatineau with external groups.

Method of Award

The vote of the Awards Committee must be unanimous. The recipient is presented with a unilingual numbered “CSP Gatineau Life Membership” personal keeper plaque and is granted perpetual free registration in the CSP Gatineau. The plaque is inscribed as follows:



Zone Gatineau Zone

The CSP Gatineau Life Membership Award

#[number]
is granted to
[name]

in recognition of their exceptional contributions
to the advancement of the CSP Gatineau.

Patrol of the Year Award

This is a group award. A maximum of one Patrol of the Year award is granted each year.

Objective

To recognize the contribution of a Patrol in promoting, expanding, and supporting the programs and policies of the CSP Gatineau.

- Doit être reconnu comme un bâtisseur ou une bâtitresse de la PCS Gatineau.

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'une personne méritante peut présenter :

- Avoir servi en tant que membre de l'exécutif.
- Avoir coordonné des activités au sein de la PCS Gatineau.
- Avoir développé de nouveaux programmes de la PCS Gatineau.
- Avoir élevé la PCS Gatineau au niveau de la Division et du National.
- Personnifier l'esprit de la PCS.
- Avoir représenté la PCS Gatineau auprès de groupes externes.

Mode d'attribution

Le vote du comité des prix doit être unanime. La ou le récipiendaire recevra une plaque numérotée unilingue de Membre à vie de la PCS Gatineau et sa cotisation à perpétuité à la PCS Gatineau sera de 0 \$. La plaque comportera la mention suivante :



Zone Gatineau Zone

Le Prix du membre à vie de la PCS Gatineau

#[numéro]
est décerné à
[nom]

en reconnaissance de sa contribution exceptionnelle
au développement de la PCS Gatineau.

Prix de la Patrouille de l'année

Ce prix est pour un groupe. Au plus un seul prix de la Patrouille de l'année est décerné chaque année.

Objectif

Reconnaître la contribution d'une Patrouille à la promotion, à l'expansion et au soutien des programmes et des politiques de la PCS Gatineau.

Zone Gatineau Zone

Eligibility

- Must be a CSP Gatineau Patrol in good standing.
- Supports the policies and guidelines of the CSP Gatineau.
- Has met minimum requirements for attendance: 80% average
- Implemented an on-snow training program
- Completed accident report forms
- Participated in special events
- Maintained supplies, equipment, and first aid clinic.
- Must have participated in CSP Gatineau First Aid Competition, assuming it was held that year
- Should be supported by the VP Operations

Examples

Examples of qualities or traits a deserving Patrol may exhibit:

- Above average attendance.
- Develop and promote safety programs.
- Ongoing professional development.
- Esprit de Corps.
- Exceptional participation in CSP Gatineau projects.
- Participation in fundraising programs.
- Above average retention of members.
- Percentage of members participating in other roles within the organization.
- Overall progress in development and improvement of the patrol.
- Contribution to the aims and objectives of the CSP Gatineau

The submission will not exceed 10 pages and include the name of the PLs, APLs, as well as the list of all deserving members of the Patrol, volunteers and paid, in alphabetical order of family name.

Admissibilité

- Doit être une Patrouille en règle de la PCS Gatineau.
- Doit appuyer les politiques et les lignes directrices de la PCS Gatineau.
- Doit avoir satisfait aux exigences minimales de la zone en matière de présence : moyenne de 80 %.
- Mis en œuvre un programme de formation sur pistes.
- Remplir des formulaires de rapport d'accident.
- Participer aux événements hors-station.
- Maintenir les fournitures, l'équipement et l'infirmierie.
- Doit avoir participé à la compétition de secourisme de la PCS Gatineau, en supposant qu'elle ait eu lieu cette année-là.
- Devrait avoir l'appui du v.-p. aux opérations.

Exemples

Exemples de qualités ou traits qu'une Patrouille méritante peut présenter :

- Assiduité supérieure à la moyenne.
- Développer et promouvoir des programmes de sécurité.
- Développement professionnel continu.
- Esprit de corps.
- Participation exceptionnelle aux projets de la PCS Gatineau.
- Participation à des programmes de collecte de fonds.
- Rétention des membres supérieure à la moyenne.
- Pourcentage de membres participant à d'autres rôles au sein de l'organisation.
- Progrès global dans le développement et l'amélioration de la patrouille.
- Contribution aux buts et objectifs de la PCS Gatineau.

La soumission ne doit pas dépasser dix pages et inclure les noms du chef ou de la cheffe de patrouille, des chefs de patrouille adjoints, cheffes de patrouille adjointes, ainsi que de la liste de tous les membres méritoires de la Patrouille en ordre alphabétique de nom de famille.



Zone Gatineau Zone

in concert with the Patrol's leadership team, the Patrol Leader determines which members are deserving to have their name on the plaque (for example, members shared with another Patrol).

Method of Award

The successful Patrol receives the Patrol of the Year Award wall plaque listing the name each member of the patrol. The name of the Patrol Leader is first in larger font, followed by the names of the Assistant Patrol Leaders in medium font, and then the names of the remaining members in normal font.

De concert avec l'équipe de gestion de sa Patrouille le chef ou la cheffe de patrouille décide des membres méritant leur nom sur la plaque (par exemple des membres visiteurs d'une autre Patrouille).

Mode d'attribution

La Patrouille gagnante reçoit le prix de la Patrouille de l'année et une plaque murale indiquant le nom de chaque membre de la Patrouille. Le nom du chef ou de la cheffe de patrouille apparaît en premier en police large, suivi des noms des chefs de patrouille adjoints et cheffe de patrouille adjointes en police moyenne, puis le nom des autres membres de la Patrouille en police normale.

Recognitions

Retirement

It is customary to recognize individual members who have occupied a position on the Executive Committee or who report directly to the President when they retire from serving in that position for at least a year.

Objective

Thank deserving members who have given their time to the CSP Gatineau management over and above their patrolling responsibilities.

Eligibility

- Faithfully occupied one of the following positions in good standing for one full season or more:
 - President
 - Secretary
 - Awards Committee Chair
 - Vice-President
 - Patrol Leader
- Demonstrated a positive and cooperative attitude.

Method of award

The retiree receives a bilingual personal retirement plaque inscribed as follows:

Reconnaissances

Retraite

La coutume est de reconnaître les membres qui ont occupé un poste au sein du comité exécutif ou qui se rapportent directement au président lorsqu'ils quittent un poste qu'ils ont occupé pendant au moins un an.

Objectif

Remercier les membres méritoires qui ont donné de leur temps comme dirigeants de la PCS Gatineau au-delà de leurs responsabilités de membre ordinaire.

Éligibilité

- Avoir fidèlement occupé un des postes suivants en règle pour une saison complète ou plus :
 - Président ou présidente
 - Secrétaire
 - Président ou présidente du comité des prix
 - Vice-Président ou vice-présidente
 - Chef ou cheffe de patrouille
- Avoir démontré une attitude positive et de coopération.

Mode d'attribution

Le retraité ou la retraitée recevra une plaque bilingue comportant la mention suivante :

Gratefully acknowledges | Manifeste sa gratitude pour
the services of | les services rendus par
[name | nom]
[former position | poste précédemment occupé]
- [year of retirement | année de la retraite] -

Years of service recognition

This is an individual recognition. It is not considered to be specific to a Patrol or Area, or even a Zone, as the member may not always have been associated with a specific Patrol over the years.

Objective

Recognize CSP members for their years of service to the CSP.

The Awards Committee advises the Patrol Leaders of the members who are to be recognized for their years of service. It is the responsibility of the Patrol Leaders to review the list and advise the Awards Committee of any omissions or errors. Note that some members may have skipped some years or accumulated years of service elsewhere than CSP Gatineau. Such exceptions are tracked locally by the Committee over the years.

Eligibility

- Member in good standing, volunteer or paid.
- Having just completed a year of service when the length of service is divisible by five.
- The length of service includes the years during which the individual was a regular member as defined in the CSP regulations (article 1, section 1.1.1.i) in any part of the organization.

Gifts

In addition to a pin and individual plaque, the CSP Gatineau recognises its members with 20 years of service or more with a gift as per the table below.

Reconnaissance des années de service

Cette reconnaissance est pour un seul membre. Elle n'est pas spécifique à une Patrouille ou station, ni à une zone, puisque le membre peut ne pas toujours avoir été associé avec la même Patrouille au cours des années.

Objectif

Reconnaître les membres de la PCS pour leurs années de service envers la PCS.

Le comité des prix informe les chefs de patrouille au sujet des membres qui doivent être reconnus pour leurs années de service. Il incombe au chef de patrouille de vérifier la liste et informer le comité s'il y a des omissions ou erreurs. Il faut considérer que certains membres ont pu sauter des années ou accumulé des années de service ailleurs que dans la PCS Gatineau. Un suivi de ces exceptions est fait localement par le comité au cours des années.

Éligibilité

- Être membre en règle, bénévole ou rémunéré.
- Avoir complété un nombre d'années de service divisible par cinq.
- La durée des années de service inclut toutes les années pendant lesquelles le membre était un membre régulier tel que défini dans les articles de la PCS (article 1, section 1.1.1.i) où que ce soit dans l'organisation.

Cadeaux

En plus d'une épinglette et une plaque individuelles, la PCS Gatineau reconnaît ses membres ayant 20 années ou plus de service en leur accordant un prix selon le tableau suivant.

Years- Années de service	Gift - Don
20	Gift valued at \$50 from the Zone Cadeau d'une valeur de 50 \$ de la zone.
25	Gift valued at \$150 from the Zone. Gift from Division and National. Cadeau d'une valeur de 150 \$ de la zone. Cadeau de la division et du national.
30	Gift valued at \$200 from the Zone Cadeau d'une valeur de 200 \$ de la zone.
35	Gift valued at \$250 from the Zone. Cadeau d'une valeur de 250 \$ de la zone.
40	Gift valued at \$300 from the Zone. Cadeau d'une valeur de 300 \$ de la zone.
45	Gift valued at \$350 from the Zone. Cadeau d'une valeur de 350 \$ de la zone.
50	Gift valued at \$400 from the Zone. Gift from Division and National. Cadeau d'une valeur de 400 \$ de la zone. Cadeau de la division et du national.
55, 60, etc.	Gift valued at \$450 from the zone. Gift from National. Cadeau d'une valeur de 450 \$ de la zone. Cadeau du national.

Method of award

The recipient or recipients each receive a pin and bilingual personal plaque inscribed as follows:

Mode d'attribution

Chaque récipiendaire reçoit une épinglette et une plaque bilingue comportant la mention suivante :



Presented to | Remis à
[name | nom]
in recognition of | en reconnaissance de
[number of years | nombre d'années]
years of service to the | années de service à la
Canadian Ski Patrol | Patrouille canadienne de ski
[President signature | Signature du président]
[year | année]

Trophies

First Aid Competition Trophy

The Annual First Aid Competition Trophy in memory of Gordon H. Parker Jr. is awarded to the team placing first in the annual CSP Gatineau First Aid Competition. Competing members receive individual keeper plaques.

For eligibility requirements and method of awards, refer to the Gatineau Zone First Aid Competition manual.

Trophées

Trophée de la compétition de secourisme

Le trophée de la compétition annuelle de secourisme, en mémoire de Gordon H. Parker Jr., est décerné à l'équipe qui se classe première dans la compétition annuelle de secourisme de la PCS Gatineau. Les compétiteurs faisant partie de l'équipe gagnante reçoivent des plaques personnelles à conserver.

Pour connaître les conditions d'admissibilité et le mode d'attribution des prix, consultez le manuel de la compétition de secourisme de la zone de Gatineau.

Ceremony

Awards ceremony

The CSP Gatineau shall endeavour to organize a yearly celebration of its members by holding an awards ceremony as early as possible after the end of the season.

Ceremony planning

Early in the new year, the Awards Committee shall meet to decide on the best dates and locations for an Awards Ceremony, to be presented for discussion and approval by the CSP Gatineau Executive Committee.

Responsibility for organizing the ceremony lies with the VP Administration, member of the Awards Committee, or delegate.

Awards presentations

The Awards Ceremony shall be a bilingual affair.

In general, the order of presentation should be as follows:

- Years of Service recognitions
- Division awards

Cérémonie

Cérémonie de remise des prix

La PCS Gatineau s'efforcera d'organiser une célébration annuelle de ses membres en tenant une cérémonie des prix aussitôt que possible après la fin de la saison.

Planification de la cérémonie

Tôt dans la nouvelle année, le comité des prix devra se rencontrer pour décider des meilleures dates et emplacements pour la tenue d'une cérémonie des prix. Ceux-ci seront présentés au comité exécutif de la PCS Gatineau aux fins de discussion et d'approbation.

La responsabilité de l'organisation de la cérémonie est celle du vice-président à l'administration, qui est membre du comité des prix, ou son délégué.

Présentation des prix

La cérémonie des prix devra être bilingue.

En général, l'ordre des prix et reconnaissances lors de la présentation devrait être le suivant :

- Reconnaissances des années de service
- Prix de la division



PATROUILLE CANADIENNE DE SKI
CANADIAN SKI PATROL™

Zone Gatineau Zone

- Retirements
- Appreciation
- Outstanding Contribution
- New Patroller of the Year
- Patroller of the Year
- APL of the Year
- Instructor of the Year
- Executive of the Year
- National awards
- Patrol of the Year
- Retraites
- Appréciation
- Contribution exceptionnelle
- Nouveau patrouilleur ou nouvelle patrouilleuse de l'année
- Patrouilleur ou patrouilleuse de l'année
- Chef de patrouille adjoint ou cheffe de patrouille adjointe
- Instructeur ou instructrice de l'année
- Dirigeant ou dirigeante de l'année
- Prix du national
- Patrouille de l'année